СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ НОРМЫ КАК ОБЪЕКТ ИЗУЧЕНИЯ ИНОСТРАННЫМИ СТУДЕНТАМИ КУРСА «КУЛЬТУРА НАУЧНОЙ И ДЕЛОВОЙ РЕЧИ»

М.Б. Будильцева

Кафедра русского языка инженерного факультета
Российский университет дружбы народов
Ул. Орджоникидзе, 3, 117923, Москва, Россия

В статье обосновывается необходимость обучения иностранных студентов основам культуры научной и деловой речи по специальной программе, отличной от программы соответствующей дисциплины для российских учащихся, а также излагается содержание специального раздела курса по словообразовательным нормам русского языка.

Ключевые слова: русский язык как иностранный, научная и деловая речь, коммуникативная компетенция, интерференция, словообразование.

Задача совершенствования коммуникативной компетенции иностранных студентов 1 курса в социокультурной, учебно-профессиональной и деловой сферах не может быть успешно решена без осознания того, что потребности иностранных учащихся в этой области во многом отличаются от соответствующих потребностей русскоязычных студентов. В частности, если аспект словообразования (анализ состава слова, знакомство с наиболее продуктивными словообразовательными моделями разных частей речи, их систематизация, учёт стилистических и эмоционально-экспрессивных оттенков и последующая активизация использования в различных речевых ситуациях) не представляет серьёзной проблемы в российской аудитории, то при работе с иностранцами ему необходимо уделять пристальное внимание.

Словообразовательная работа во многом способствует развитию у учащихся языковой догадки, «чувства слова», свободного обращения с лексическим материалом в процессе порождения высказывания и построения текста. Особую значимость развитие этих навыков приобретает на этапе активного изучения учебно-научной литературы на русском языке, где учащиеся сталкиваются с большим количеством новых слов, о значении которых они могут догадаться, зная соответствующие словообразовательные модели. Владение словообразовательными нормами полезно и в ситуациях делового общения: для понимания быстрой устной речи, ведения делового телефонного разговора, составления текстов документов и т.д.

Именно поэтому в преподаваемом на кафедре русского языка инженерного факультета РУДН курсе «Культура научной и деловой речи», созданном специально для иностранных студентов, и соответствующем пособии [1] тема «Словообразовательные нормы» занимает особое место. В рамках данной темы представлены в системе наиболее значимые модели образования существительных, прилагательных, а также глаголов, объединённых в ряд активных однокоренных гнёзд. Наибольшее внимание уделяется практическим заданиям, помогающим «снять» трудности, характерные для иностранных студентов в целом, а также предотвратить ошибки, традиционно встречающиеся у носителей конкретных языков.

Говоря о **содержательной** стороне раздела, подчеркнём, что для работы с каждой частью речи отбирались те словообразовательные модели, которые наиболее активно используются при построении текстов научного и официально-делового стилей.

В частности, из всего многообразия моделей **существительных** изучаются следующие: 1) отглагольные существительные, обозначающие **действие, процесс или результат**; 2) одушевлённые и неодушевлённые существительные, обозначающие **субъект действия**; 3) абстрактные существительные, образованные от прилагательных или существительных и обозначающие различные **признаки, свойства**.

Представляя словообразовательные модели **имён прилагательных**, обращаем внимание на то, что 1) большинство из них образуются от существительных с помощью достаточно разнообразного набора суффиксов и 2) при их образовании нередко происходят чередования согласных в конце основы.

При рассмотрении словообразовательных моделей **глаголов** особое внимание уделяется роли префиксов, с помощью которых в русском языке от одной основы можно образовывать несколько глаголов с разными смысловыми оттенками и разной сочетаемостью. В данном случае материал группируется таким образом, чтобы учащиеся осознали, что такие группы глаголов далеко не всегда соответствуют в других языках однокоренным глаголам.

В системе практических заданий, направленных на формирование языковой и коммуникативной компетенции в области словообразования, поэтапно решаются следующие задачи.

1. Формируется умение анализировать структуру русского слова (делить слово на морфемы, находить общую часть в однокоренных словах, распознавать значение префиксов и суффиксов, проводить параллели с соответствующими морфемами в словах-коррелятах родного языка, определять принадлежность слова к той или иной части речи по его составу, догадываться о значении нового слова, опираясь на изученную словообразовательную модель).

2. Формируется языковая догадка, понимание общего смысла предложения, а затем и текста (вначале письменного, а затем и устного) с большим количеством незнакомых слов без помощи словаря, на основе изученных словообразовательных моделей.

3. Снимаются трудности, связанные с интерферирующим влиянием системы словообразования в родном языке (с помощью сопоставления словообразовательных моделей, поиска аналогий, выявления различий предупреждаются возможные ошибки).

4. Активизируются изученные словообразовательные модели в речи (ведется поиск примеров употребления слов усвоенных моделей из учебной литературы по специальности;

расширяется словарный запас за счет новых слов, узнаваемых в тексте по их словообразовательной модели; формируются навыки построения слова той или иной семантической группы с использованием знакомых морфем, самостоятельного продуцирования высказываний и составления небольших текстов с использованием лексики, входящей в состав изученных словообразовательных гнезд).

В заключение отметим, что обучение иностранных учащихся словообразовательным нормам в рамках курса «Культура научной и деловой речи» вызывает живой интерес и имеет несомненную практическую значимость.

ЛИТЕРАТУРА

[1] Будильцева М.Б., Варламова И.Ю., Новикова Н.С., Царева Н.Ю. Культура научной и деловой речи. Учебное пособие для студентов-иностранцев. – М.: РУДН.. – 2013.

[2] Будильцева М.Б., Новикова Н.С., Пугачев И.А., Серова Л.К. Культура русской речи: учебное пособие для изучающих русский язык как иностранный. – М.: Русский язык. Курсы.– 2010.

[3] Будильцева М.Б., Варламова И.Ю., Новикова Н.С., Пугачев И.А. Основы русской речевой культуры: Учебное пособие для изучающих русский язык как иностранный. – М.: РУДН, 2013.

LITERATURA

[1] Budil'ceva M.B., Varlamova I.Ju., Novikova N.S., Careva N.Ju. Kul'tura nauchnoj i delovoj rechi. Uchebnoe posobie dlja studentov-inostrancev. – M.: RUDN.. – 2013.

[2] Budil'ceva M.B., Novikova N.S., Pugachev I.A., Serova L.K. Kul'tura russkoj rechi: uchebnoe posobie dlja izuchajushhih russkij jazyk kak inostrannyj. .- M.: Russkij jazyk. Kursy.– 2010.

[3] Budil'ceva M.B., Varlamova I.Ju., Novikova N.S., Pugachev I.A. Osnovy russkoj rechevoj kul'tury: Uchebnoe posobie dlja izuchajushhih russkij jazyk kak inostrannyj. – M.: RUDN, 2013.

WORD FORMATION RULES AS AN OBJECT OF STUDY OF FOREIGN STUDENTS IN THE COURSE "CULTURE OF SCIENTIFIC AND BUSINESS LANGUAGE"

M.B. Budiltseva

Russian Language Department of the Engineering Faculty
Peoples' Friendship University of Russia
Ordjonikidze str., 3, Moscow, Russia, 117923

The abstract explains the necessity of teaching for foreign students of the bases of a culture of scientific and business language in a special program, other than a relevant discipline for Russian students and presents the contents of the special section of the course in word-formation the norms of Russian language.

Keywords: Russian as a foreign language, scientific and business language, communicative competence, interference, word-formation.